

JANEIRO '17

Newsletter

EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

EVENTOS:

► **Palestra “How to do Things with Art?: Creative Culture and the Social Context”, pelo Prof. Hiroshi Yoshioka, na Sociedade de Geografia de Lisboa**

No próximo dia 30 de Janeiro irá decorrer uma palestra proferida pelo Prof. Hiroshi Yoshioka, professor da Universidade de Kyoto, subordinada ao tema “How to do Things with Art? : Creative Culture and the Social Context”. O Prof. Yoshioka pretende elaborar algumas considerações sobre o significado essencial da partilha da arte em sociedade, abordando vários exemplos, desde projectos de arte independente a festivais de arte de grande escala no Japão.

CV do Prof. Hiroshi Yoshioka

O Professor Doutor Hiroshi Yoshioka estudou filosofia e estética na Universidade de Kyoto.

É professor na Universidade de Kyoto, no Centro de Investigação Kokoro. Anteriormente, foi professor na Faculdade de Letras da Universidade de Kyoto.

Ensina estética e teoria da arte e dos media na Kwansei Gakuin, Kyoto Seika, Universidade de Doshisha e no IAMAS (Institute of Advanced Media Arts and Sciences).

Foi o director-geral da Bienal de Kyoto em 2003 e da Bienal de Gifu Ogaki em 2006.

Desempenhou funções de editor-chefe no jornal Diatxt. (vol. 1-8, Kyoto Art Center, 2000-2003), da Yorobon: Diatxt./Yamaguchi (YCAM, 2008), da Yudokujoshi Tsushin (“toxic girls review”, vol. 1-16, Voice Gallery, Kyoto).

Foi o presidente do ICOMAG (Conferência Internacional de Manga, Animação, Jogos e Artes dos Media) em 2011-2013, com o patrocínio da Agência de Assuntos Culturais do Japão.

Palestra proferida na língua inglesa, com **entrada livre**.

Data: 30 de Janeiro (segunda-feira), às 17h30

Local: Sociedade de Geografia de Lisboa, Sala de Convívio - Rua das Portas de Santo Antão, 100, Lisboa | **Tel.:** 213 425 401 - 213 425 068

► Tomoya Nakai – Concerto de *koto* a solo no Porto

Sexta-feira - 10 Fevereiro'17 | 21:30H | Entrada livre sujeita à lotação do espaço

Inserido na tournée pela Europa, estará pela segunda vez em Portugal, para realização de concerto no Porto, um dos grandes músicos de *koto* a nível mundial. O músico japonês Tomoya Nakai interpretará repertório de música para *koto* caracterizado por um estilo único que combina elementos tradicionais e modernos.



Duração: 70' (S/intervalo) | M/6

Organização: Embaixada do Japão em Portugal e Japan Foundation

Parceria: Câmara Municipal do Porto

Local: Auditório da Biblioteca Almeida Garrett, Rua de D. Manuel II - Jardins do Palácio de Cristal – Porto

Com o propósito de fomentar o intercâmbio musical entre o Japão e Portugal, o intérprete de guitarra portuguesa, João Lima, interpretará com Tomoya Nakai duas peças musicais no decorrer do concerto.

Informação sobre o músico:

Tomoya Nakai nasceu na cidade de Tsu, Prefeitura de Mie no Japão. Nakai tem sido altamente reconhecido e galardoado pela sua qualidade artística na área da música tradicional japonesa. Para além de tocar *koto* (instrumento tradicional japonês de 3 cordas) e compõe peças para solo e para música de câmara. Toca *koto* desde os 6 anos de idade e aos 12 começou a tocar *shamisen*. Nakai completou a sua formação na Universidade de Artes de Tokyo (Departamento de música tradicional japonesa) e tem uma especialização em *koto* tradicional e *shamisen*.

Embora seja capaz de expressar livremente a grande variedade de registros do *koto*, Nakai também explora as possibilidades e qualidades que o *koto* possui. O público é contagiado pela sua técnica performativa vigorante e efusiva ainda que de expressão musical delicada.

Das suas várias actuações a nível internacional destacam-se as apresentações no México, Chile, República Dominicana, Viena, Vietname e Tailândia. Em 2007, com organização da Japan Foundation, andou em tournée pela Finlândia e América Central. Em 2009 apresentou-se na Tailândia e Vietname no âmbito do programa de intercâmbio “Mejong-Japan” do Ministério dos Negócios Estrangeiros. O músico tem colaborado com diversos artistas de vários géneros musicais como, por exemplo, com a Orquestra Filarmónica de Viena, em que apresentou o seu trabalho “Sakuragawa” (tanto em Tokyo como Viena) e com a artista finlandesa de kantele (instrumento tradicional finlandês) Eva Alkula, entre outros nomes. Tomoya Nakai apresenta-se pela segunda vez em Portugal sendo esta a primeira vez no Porto.

PROGRAMAS DE ESTUDO:

▶ Bolsa de Estudo para Alunos de Estudos Japoneses – 2017



O Ministério da Educação, Cultura, Desporto, Ciência e Tecnologia do Japão (MEXT) concede bolsas de estudo, com a duração de 1 ano, para estudos académicos no Japão a estudantes portugueses que queiram aprofundar os seus conhecimentos em língua Japonesa, assuntos do Japão e cultura Japonesa. Estas bolsas têm o objectivo de promover a mútua compreensão e aprofundar as relações de amizade entre o Japão e os outros países pela utilização de avançados conhecimentos da língua e cultura Japonesas. Candidaturas até ao dia 3 de Março de 2017.

Mais informações e formulários: http://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000282.html
Sector Cultural da Embaixada do Japão – Tel.: 213110560 | Email: cultural@lb.mofa.go.jp

▶ Outras Bolsas de Estudo:



A Fundação Internacional Matsumae - The Matsumae International Foundation (MIF) oferece anualmente bolsas de estudos, neste caso com efeito para 2018, ao abrigo do Programa Research Fellowship 2018 no Japão. As candidaturas devem ser enviadas directamente para a Fundação até 31 de Agosto de 2017. A bolsa tem uma duração aproximada de 3 a 6 meses a começar em Abril de 2018.

INFORMAÇÃO SUMÁRIA SOBRE A BOLSA:

- 1. Áreas de estudo prioritárias para obtenção da bolsa:** Ciências, Engenharia e Medicina.
- 2. Documentos necessários:**
 - Formulário de Candidatura;
 - (formulário disponível em: <http://www.mif-japan.org/fellowship/form/?hl=en>)
 - Projecto de Pesquisa (deve ser da autoria do candidato e incluir detalhes sobre a metodologia, propósito, conteúdo da investigação e o calendário do projecto de estudo);
 - Lista Completa de Publicações;
 - Reedição/ou resumo do que o candidato considera ser a sua publicação mais importante;
 - Curriculum Vitae;
 - Carta de recomendação;

- Carta convite assinada pelo cientista da instituição anfitriã.

3. Requisitos para candidatura:

- Ter nacionalidade não japonesa;
- Possuir grau de doutor ou ser reconhecido pela Fundação Internacional Matsumae como tendo uma qualificação académica equivalente;
- Ter menos de 49 anos de idade;
- Ter conhecimentos suficientes de inglês ou japonês;
- Não pode ter ido ou estar no momento no Japão;
- Estar no activo profissionalmente (devendo regressar ao país após conclusão da bolsa);
- Ter boa saúde e não possuir qualquer deficiência física que impeça a realização do projecto de estudo no Japão.

 *Esta informação sumária não dispensa a consulta do regulamento completo existente no site: <http://www.mif-japan.org/fellowship/announcement/?hl=en>*

► Web Japan – Portal de informação sobre o Japão



O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de

informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'! <http://web-japan.org/>

POLÍTICA

- ◆ **Primeiro-Ministro Abe e Ministro dos Negócios Estrangeiros Kishida visitam o Havai**
http://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page3e_000634.html
- ◆ **Presidente da Federação Russa visita o Japão**
http://www.mofa.go.jp/erp/rss/northern/page4e_000563.html
- ◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros Kishida visita a Rússia**
http://www.mofa.go.jp/erp/rss/page3e_000627.html

 *Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: cultural@lb.mofa.go.jp*